FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 13 4601

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Om Bernard

Dist 172 Enu 104

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when...) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité...	
Dwelling House. / Numéro de la maison	Family. / Famille	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign by birth. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in a factory, shop, saw or flour mill, "on a drive," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, dans un magasin, une manufacture, un moulin à bois ou à farine, une "glacière," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à quelque emploi principal autre que l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux des gages par heure quand employés à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 over and above Public School, Lower or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes au-dessus de l'école publique, au collège ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
116	119	Heathcliffe Hugh	1206 Bleury	M.	Chef	M	Avril	1866	50	Irlande			Irlandais	Irlandais	Presbyt.	Commis			oui	Cie P	45			600								oui oui	a.					
2		Ahern Bertha	do	F	épouse	M	Oct	1871	39	Que			Irlandais	Canadien	Presbyt.																	oui oui	a. f					
3		Irahan Mana	do	F	Belle fille	C	Juin	1896	14	Que			Irlandais	Canad	Presbyt.	Ecolier																oui oui	a					
4	117	120 Chamain Will	1210 do	M	Chef	M	Avril	1868	52	Que			Anglais	Canadien	Presbyt.	Courtier		10	4	52	oui	Mch de glace				1000	54		20			oui oui	a. f					
5		Hannah Jonin	do	F	épouse	M	Nov	1870	50	Que			Anglais	Canad	Presbyt.																	oui oui	a					
6		Chamlen Ethel	do	F	Fille	C	Fev	1894	27	Que			Anglais	Canadie	Presbyt.	Stenographe		10	7	50	oui	Bureau de Douanes										oui oui	a. f					
7	118	121 Lyon Percy	1212 do	M	Chef	M	Sept	1878	32	Ang. Dominion			Anglais	Canad.	Presbyt.	Architecte		10	3	65	oui	March. ancien	54		3000				2000	50	20	oui oui	a					
8		Keith Bertha	do	F	épouse	M	Juin	1879	31	N. Ecossais			Anglais	Canadien	Presbyt				n g														oui oui	a					
9		Lyon John D.	do	M	Fils	C	Jan	1907	6	N. Ecossais			Anglais	Canadien	Presbyt				n g														no no	a					
10		do Caroline	do	F	Fille	C	Mai	1910	1	Que			Anglais	Canad	Presbyt				n g														n n						
11	119	122 Cloutier Lunor	1214 do	M	Chef	M	Fev	1876	35	Que			Français	Canad	Cath R	Bijoutier		6			oui	Boutique	52		1500				3000	95	75	oui oui	Fa					
12		Ouimet Emma	do	F	épouse	M	Juin	1881	30	Que			Français	Canad	Cath R																	oui oui	F.					
13		Cloutier Simone	do	F	Fille	C	Juin	1903	6	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n						
14		do Yvette	do	F	Fille	C	Nov	1905	4	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n						
15		do Orpha	do	F	Fille	C	Fev	1910	1	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n						
16		Chapleau Yvonne	do	F	servante	C	Juin	1889	23	Que			Français	Canad	Cath R	servante à	Jamelle															oui oui	F.					
17	121	123 Beaudoin Edmond	1218 do	M	Chef	M	Juin	1868	43	Que			Français	Canada	Cath R	Menuisier		10	8	0	oui	Entrepren				1200	1000		30			oui oui	F a					
18		Beaudoin Eugenie	do	F	épouse	M	Juin	1876	34	Que			Français	Canad.	Cath R				n g														oui oui	F.					
19		Beaudoin Adelard	do	M	Fils	C	Fev	1899	11	Que			Français	Canad	Cath R	Ecolier			n g														oui oui	F					
20		do Adelard	do	M	Fils	C	Dec	1904	9	Que			Français	Canad	Cath R	Ecolier			n g														oui oui	F					
21		do Aime	do	M	Fils	C	Avril	1903	8	Que			Français	Canada	Cath R	Ecole			n g														oui oui	F					
22		do Cecile	do	F	Fille	C	Oct	1904	6	Que			Français	Canad	Cath R	Ecole			n g														oui no	F					
23		do Jeanne	do	F	Fille	C	Avril	1907	4	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n	F					
24		do Rosemond	do	F	Fille	C	Mai	1909	2	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n	F					
25		do Annette	do	F	Fille	C	Avril	1910	1	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n	F					
26	124	124 Girard J Ulric	1220 do	M	Chef	M	Oct	1872	38	Que			Français	Canad	Cath R	Voyageur		6	4	52	oui	Couvreur	52		1000				2000	95	40	oui oui	F a					
27		Chaumont Cecile	do	F	épouse	M	Dec	1881	29	Que			Français	Canad	Cath R																	oui oui	F a					
28		Girard Juliette	do	F	fille	C	Avril	1904	6	Que			Français	Canad	Cath R	Ecolière			n g														oui oui	F.					
29		do Germaine	do	F	Fille	C	Juin	1906	4	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n	F					
30		do Gabrielle	do	F	Fille	C	Mai	1908	3	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n	F					
31		do Yvonne	do	F	fille	C	Juil	1909	0	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n	F					
32		do Berthe	do	F	Fille	C	Juin	1911	0	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n	F					
33		Chouinard Juliette	do	F	belle sœur	C	Jan	1894	17	Que			Français	Canad	Cath R				n g			Jamelle				3000						oui oui	F a.					
34	125	125 Samoundre Pierre	1222 do	M	Chef	V	Mai	1845	66	Que			Français	Canad	Cath R.	Rentier			n g							2000	66		180			oui oui	F a					
35		do Albertine	1222 do	F	Fille	C	Sept	1863	34	Que			Français	Canad	Cath R				n g														oui oui	F a					
36		do Josephine	do	F	Fille	C	Juin	1878	32	Que			Français	Canad	Cath R				n g														oui oui	F a					
37	123	126 Catelier J Adolphe	1230 Ste Famille	M	Chef	M	Jan	1847	64	Que			Français	Canad	Cath R	Emp. d'art		3	6	66	oui	Hotel de Ville	52		900				4000	60	100	oui oui	F a.					
38		Leonard Cordelia	do	F	Epouse	M	Jan	1848	63	Que			Français	Canad	Cath R				n g														oui oui	F a.					
39		Lamarre Marie Alice	do	F	Jeune fille	C	Fev	1899	14	Que			Français	Canad	Cath R				n g							2000	50		80			oui oui	F a					
40	24	27 Leblanc Hyppolite	1225 do	M	Chef	M	Mars	1865	46	Que			Français	Canad	Cath R	Voyageur		9	4	52	oui	Librairie										oui oui	F a					
41		Leonard Anna	do	F	épouse	M	Nov	1886	24	Que			Français	Canad	Cath R				n g														oui oui	F					
42		Leblanc Gilberte	do	F	Fille	C	Nov	1909	1	Que			Français	Canad	Cath R				n g														n n	F					
43		Lamarre Lucette	do	F	fille adoptive	C	Fev	1899	12	Que			Français	Canad	Cath R	Ecolière			n g														oui oui	F.					
44	125	128 Gillett Alf John	1222 do	M	Chef	M	Dec	1873	37	Que			Anglais	Canad	Cath R	Commis		7	6	65	oui	Confectionn	52		1300				4000	52	100	oui oui	A F.					
45		Beaudry Clara	do	F	épouse	M	Nov	1877	33	Que			Français	Canad	Cath R				n g														oui oui	F a					
46		Philippe Beaudry	do	M	Beau frère	M	Jan	1843	68	Que			Français	Canad	Cath R	Rentier										3000	68		120			oui oui	F a.					
47		Beauchamp Arthur	do	M	Beau frère	C	Jan	1891	19	Que			Français	Canad	Cath R	Typiste		11	6	55	oui	CPR	40		800	1000	2000	15				oui oui	F a					
48		Beauchamp Helen	do	M	de	C	Avril	1895	16	Que			Français	Canad	Cath R	Commis		10	6	55	oui	Mar ve che	52		600							oui oui	F a					
49		Beauchamp Jean B	do	M	do	C	Oct	1896	14	Que			Français	Canad	Cath R	Ecolier			n g														oui oui	F.					
50																																						

49